

starogradski haberi

OPĆINA STARI GRAD
SARAJEVO



MUNICIPALITY OF STARI
GRAD SARAJEVO

BESPLATAN PRIMJERAK • JUNI, 2017. broj 34.



Dani Općine Stari Grad Sarajevo

- 2-5 Dani Općine Stari Grad
- 8 Donacija vatrogasnog vozila
- 9 Novi Info panoi
- 10-11 Potporni zidovi
- 14 Sanacija objekata
- 17 Najbolji mladi sportisti
- 18 Sead Džuho, starogradski pčelar
- 19 Narodno stvaralaštvo bosanskih Sefarda



Impressum

- Izdavač:** Općina Stari Grad Sarajevo
- Tiraž:** 2.000
- Pripremili:** Almedina Porča Nedim Šahović
- DTP:** Safet Mališević
- Fotografije:** Safet Mališević
- Štampa:** "Pentagram" d.o.o.
- Adresa:** Zelenih beretki br. 4 71000 Sarajevo
- web:** www.starigrad.ba
- e-mail:** info@starigrad.ba
- Tel./fax:** +387 33 282 385
+387 33 217 916



Dani Općine

Svečano obilježen Dan Općine

Program obilježavanja Dana Općine Stari Grad trajao od 02. do 20. maja ● Održan Sulejmanovića ● Svečana sjednica u prepunoj sali Doma Oružanih snaga ● Posebno



Na svečanoj sjednici uručena priznanja i povelje

Tradicionalnom posjetom mezaru Isa bega Ishakovića u haremu Careve džamije, potom turbetu Gazi Husrevbega, te Šehidskom mezarju Kovači, obilježen je 02. maj, Dan Općine Stari Grad. Na taj dan, prije 25 godina, vodile su se presudne bitke za odbranu

Starog Grada, ali i cijelog Sarajeva, na što su podsjetili svi koji su učestvovali u obilježavanju ovog značajnog datuma. Delegaciju koja je obišla mezare predvodili su načelnik Ibrahim Hadžibajrić i predsjedavajući Općinskog vijeća Jusuf Pušina, a činili su je brojni vijećnici, te pomoćnici i rukovodioci općinskih službi.

Priznanja za kolektive i pojedince

- Općinska povelja sa zlatnim štitom - Samir Salihagić, demobilisani borac i RVI
- Povelja s grbom Općine Stari Grad - Selim Hadžibajrić, bivši predsjednik Opštine
- Povelja s grbom Općine - Fahrudin Kučuk, dječiji pisac
- Kolektivno priznanje Povelja s grbom Općine - FK Vratnik
- Kolektivno priznanje Zlatni Sebilj - Ambasade Kraljevine Švedske i Vlade Švicarske
- Pojedinačno priznanje Zlatni Sebilj - Asmir Begović, golman bh. fudbalske reprezentacije
- Policijac godine - Asmir Tatlić, PS Stari Grad

Načelnik Općine dodijelio je zahvalnice za doprinos u promoviranju i razvoju Općine Stari Grad Sarajevo Hariju Varešanoviću i Halidu Bešliću.

ne Stari Grad

na naučna i konferencija o turizmu, Međunarodni festival dječije umjetnosti, izložba fotografija autora Seada
 ban pečat Danima Općine dao je koncert "Legende Starom Gradu" ● Prvo bratimljenje sa općinom iz Ruske Federacije

Svečana sjednica uz dodjelu priznanja i povelja

U četvrtak, 04. maja, u prepunom Domu Oružanih snaga BiH održana je Svečana sjednica Općinskog vijeća Stari Grad. Manifestacija je iskorištena za dodjelu priznanja najzaslužnijim pojedin-

cima i kolektivima. Pored predstavnika svih nivoa vlasti, diplomatskog kora, društvenog i političkog života, sjednici su prisustvovali i delegacije pobratimskih općina i gradova, kako iz regije, tako i iz drugih zemalja, najviše Turske. Prikazan je i film dobrodošlice koji je prisutne podsjetio na sve ljepote ove općine, a

goste su zabavljali vokalni ansambl Dunje, orkestar KUD-a Baščaršija i orkestar klasičnih harmonika iz Srednje muzičke škole. Kafe-pekara Mrvica pripremila je prigodne poklone za sve goste.

Podjela hedija za Dan Općine – tradicija koja se ne propušta

Dugogodišnja tradicija podjele hedija članovima porodica šehida i palih boraca, nezaposlenim RVI i demobilisanim borcima nastavljena je i ove godine. Hedije u iznosu od po 100 KM dobilo je 250 pripadnika navedenih kategorija. „Mi rezervne domovine nemamo, zajedno smo branili našu domovinu, svi smo mi jedno i uvijek trebamo biti jedno. Ove skromne hedije su simbol sjećanja i odavanja počasti i priznanja vama, koji ste se borili za cjelovitu i demokratsku BiH“, kazao je okupljenim pripadnicima boračke populacije Jusuf Pušina, predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad.

Održan 3. Međunarodni festival dječije umjetnosti – FEDU

Od samog početka ovog značajnog festivala za djecu, festivala FEDU, uz njega je Općina Stari Grad, a tako je bilo i ove godine. Festival je bio spoj igre, pozorišnih predstava, edukacije, obrazovanja i muzike, a za cilj je imao afirmaciju dječijeg stvaralaštva. Preko 300 učesnika FEDU-a predstavilo se u osam pozorišnih ostvarenja iz BiH i regije. Više od 200 radova stiglo je na raspisani konkurs za najbolju bajku, a svaki dan poznati bh. umjetnici s djecom su osmišljavali nove kreacije. Festival je svečano otvoren u Narodnom pozorištu, a zatvoren dodjelom nagrada u Velikoj sali Općine Stari Grad.



Festival FEDU okupio preko 300 učenika



Hedije dobilo 250 pripadnika boračke populacije

Dani Općine



Hadžibajrić, Begović, Pitić, Varešanović, Bešlić i Pušina na završnici koncerta

Spektakularan koncert „Legende Starom Gradu“

Povodom Dana Općine, 04. maja je ispred Katedrale održan veliki koncert „Legende Starom Gradu“, na kojem su najveće muzičke zvijezde poklonile svoje hitove hiljadama okupljenih građana. Ostat će zabilježeno da su te večeri ulice Ferhadija i Štrosmajerova bile ‘preplavljene’ građanima koji su došli da s brojnim učesnicima koncerta proslave Dan Općine. Na koncertu su nastupili Halid Bešlić, Hari Mata Hari, Enes Begović, Nihad Alibegović, Ibro Bublin, Arif Alajbegović, Sejo Pitić, Aka Hukelić s Aka demijom Pink Panter, humorista Osman Džih, a program je, na svoj prepoznatljiv način uz mnogo humora i šarma, vodio glumac Enis Bešlić. Učesnike je pratio orkestar RKUD Proleter. Za bespriekorne tehničke uslove pobrinula se produkcija AV oprema. Treba napomenuti da su svi učesnici nastupali potpuno besplatno, te da je to bio njihov poklon najstarijoj sarajevskoj općini i svim građanima Sarajeva. Koncert „Legende Starom Gradu“ mogao se pratiti i uživo putem Facebooka zahvaljujući realizatorima projekta SarajevoGrad.ba.

Međunarodna konferencija „Sarajevo i svijet“ održana treći put

Vrlo bitan dio programa činila je 3. Međunarodna konferencija „Sarajevo i svijet“, u organizaciji Međunarodnog fo-

Zahvala partnerima i pokroviteljima koncerta

Troškove tehničke organizacije koncerta pokrili su brojni sponzori kojima se Općina Stari Grad i ovom prilikom zahvaljuje: Coca Cola BiH, Euroasfalt, Ga-Me-Ha (Butik Slatki badem), Megamix, Kafe&Restoran Metropolis, Kafe-pekara Mrvica, Chipas, Moj caffè, Agencija Gama, Restoran Đulagin dvor. Održavanje press konferencije povodom najave koncerta podržala je Parfimerija Babić trade. Zahvalnost Općina iskazuje i rektoru sarajevske Katedrale Anti Meštoviću na ukazanom povjerenju i podršci u organizaciji koncerta. Partner projekta bila je agencija Newevent, a medijski pokrovitelji: Hayat TV, Antena Sarajevo i Radio Mix.

ruma Bosna. Konferencijski dio održan je u periodu od 03. do 08. maja u Hotelu Evropa, gdje je javnosti predstavljeno pet programa. Na konferencijama su učestvovali akademici, pisci, režiseri, filozofi i profesori iz zemlje, regiona i svijeta, a bavili su se bitnim pitanjima kulture, politike, ekonomije, te viđenjem Sarajeva i odnosa s ostatkom svijeta. Svečano zatvaranje konferencije održano je 15. maja koncertom zbora Pontanima i svjetski poznatog gitariste Edina Karamazova u prepunoj Vijećnici.

WELCOME – Konferencija o turizmu

Konferencija Welcome, održana u Velikoj sali Općine Stari Grad, okupila je brojne stručnjake iz oblasti turizma. Govorilo se o sve većem broju turista koji posjećuju našu zemlju, te zaštiti turističkih vodiča u BiH, na čemu treba raditi u narednom periodu. Konferencija je bila prilika da se pokažu uspješni projekti realizirani u BiH, kao što je projekat Sunnyland na Trebeviću i Vukov

konak. Konferenciju Welcome organiziralo je „Oslobođenje“, a tehničku podršku pružila je Općina.



Međunarodna konferencija „Sarajevo i svijet“



Hiljade građana uživalo u koncertu

Bratimljenje općina Stari Grad i Aleksejevski iz Moskve

Obilježavanje Dana Općine Stari Grad iskorišteno je za prvo bratimljenje Općine Stari Grad s jednom lokalnom samoupravom iz Ruske Federacije. Načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i predsjednica Uprave Opštine Aleksejevski Ekaterina Potapenko potpisali su 05. maja Sporazum o bratimljenju i saradnji ove dvije općine. Općina Aleksejevski nalazi se u neposrednoj blizini centra Moskve, bogata je kulturno-historijskim i obrazovnim ustanovama, a ima stanovnika kao i Bosna i Hercegovina. Bratimljenje je ostvareno posredstvom Ambasade Ruske Federacije u BiH.

Izložbe fotografija i rukotvorina

U Galeriji Brodac održana je izložba mladog fotografa Seada Sulejmanovića. On je na 20-ak izloženih fotografija pokazao najljepše motive iz Starog Grada. Sulejmanović, koji je rođen u Njemačkoj, a porijeklom je iz Srebrenice, kazao je kako mu je želja da fotografijom promovira Bosnu i Hercegovinu u svijetu.

U galerijskom prostoru Gazi Husrev-begovog Hanikaha povodom Dana Općine održana je izložba ručno rađenih ukrasnih i odjevnih predmeta, nakita, asesoara, te kućanskih detalja. Izložbu su otvorili načelnik Ibrahim Hadžibajrić, voditeljica Kulturno-edukacionog centra "Konya-Sarajevo" Nevresa Ahatović, te predstavnik pobratimske Općine Selçuklu Konya Ahmet Pekyatirmaci.

Sportski programi i sadržaji za najmlađe

Sportski dio programa obilježavanja Dana Općine Stari Grad činio je 3. Međunarodni turnir u tavlji „Sarajevo open 2017“ (06-07. maja) i 10. Goalball turnir slijepih i slabovidnih osoba (13-14. maja).

Za najmlađe generacije Starog Grada održana je predstava „Ježeva kućica“ (08. maja) u organizaciji Udruženja Falatikosi, a pratili su je polaznici vrtića JU „Djeca Sarajeva“.

Održana je tradicionalna priredba „Djeca na dar Općini“ (10. maja), koju su pripremili starogradski osnovci u prepunoj Velikoj sali Općine. Izvedeni su recitali, nastupili horovi i muzičke sekcije. U priredbu su se uključili učenici



Sa potpisivanja: Potapenko i Hadžibajrić

Projekcija filma Posljednji juriš

Ambasada Ruske Federacije u BiH, u saradnji s Općinom Stari Grad, povodom Dana pobjede nad fašizmom i Dana Općine Stari Grad organizirala je projekciju filma „Posljednji juriš“ u Velikoj sali Općine Stari Grad. Prije projekcije prisutnima se obratila Ana Ivljeva, ataše za kulturu u Ambasadi Ruske Federacije u BiH, koja je govorila o značaju 09. maja za njenu zemlju, ali i za cijeli svijet. Spomenula je paradu koja je tog dana održana u Moskvi povodom 72. godišnjice Dana pobjede nad fašizmom, a u kojoj je Crvenim trgov prodefilovalo 10.000 vojnika.

svih osnovnih škola i polaznici Zavoda Mjedenica.

Za učenike IX-ih razreda svih starogradskih osnovnih škola organizirana je posjeta ratnom spomeniku „Tunel D-B“. Više od 200 učenika devetih razreda posjetilo je Tunel, muzej sa ratnim postavkama i prisustvovalo času historije uz



Godišnjica postrojavanja Prve policijske brigade



Sa priredbe "Djeca na dar Općini"

prikazivanje filma o nastanku i izgradnji tunela.

Na Trgu oslobođenja Alija Izetbegović održana je turistička tržnica „Običaji mog kraja“ u organizaciji Srednje ugostiteljsko-turističke škole. Pored starogradskih srednjoškolaca, predstavili su se i njihovi vršnjaci iz zemalja regije. Predstavljeni su najpoznatiji običaji njihovih krajeva, a naši učenici su prikazali iftar na Žutoj tabiji.

Obilježena 25. godišnjica postrojavanja Prve policijske brigade

Na Trgu oslobođenja Alija Izetbegović 18. maja postrojili su se nekadašnji pripadnici Prve policijske brigade Stari Grad, isto kao što su to učinili prije tačno 25 godina. Ovaj jubilej obilježen je prigodnim obraćanjima, kulturno-umjetničkim programom i polaganjem cvijeća na spomen-obilježje, a prisustvovali su bivši članovi brigade, njihove porodice, prijatelji, brojni građani, te predstavnici lokalnih vlasti, policije i vojske. Na tom mjestu, ratne 1992. godine, postrojilo se oko 800 mladih policajaca i položilo zakletvu da će svojim životima braniti Sarajevo i Bosnu i Hercegovinu.

Prvi austrijski bal u Vijećnici

Prvi austrijski bal u BiH održan je 20. maja u prepunoj Vijećnici, a bio je posvećen prijateljstvu Sarajeva i Beča. Glavni organizator bila je Ambasada Republike Austrije u BiH, Grad Beč, uz podršku Općine Stari Grad, Uprave Grada Sarajeva, Općine Centar, Kantona Sarajevo i mnogih sponzora. Jedna od najvećih atrakcija bio je orkestar Bečkog opernog bala, koji je prvi put nastupao u Sarajevu.

Općinsko vijeće

5. sjednica Općinskog vijeća

Na petoj sjednici Općinskog vijeća Stari Grad usvojen je prijedlog Odluke o izmjenama i dopunama Odluke o dodjeli u zakup poslovnih zgrada i poslovnih prostorija i rasporedu poslovnih djelatnosti. Njome je, između ostalog, usvojena izmjena da se na prostore dodijeljene putem komercijalnog oglasa ne mogu ostvariti nikakvi popusti. Popuste mogu ostvariti članovi boračke populacije, ali samo na izdvojenim oglasima za boračku populaciju. Novina je i to što novom odlukom nadležnost predlagača sa komisije prelazi na ovlaštenog predlagača - općinskog načelnika. Između ostalog, zanatlijama (stari tradicionalni zanati) je data mogućnost za direktnu dodjelu traženih poslovnih prostora.

Usvojen je i prijedlog Odluke o raspodjeli budžetskih sredstava za finansiranje rada boračkih udruženja u ovoj godini, za što će iz budžeta biti izdvojeno 100.000 KM.

Općinski vijećnici usvojili su zaključak o prijedlogu mjera za racionalizaciju mreže osnovnih škola u KS. Istaknuto je da Općinsko vijeće Stari Grad ne podržava projekat racionalizacije iz razloga što Kanton Sarajevo nije nadležan za "osnivanje, upravljanje, finansiranje i unapređenje ustanova osnovnog obrazovanja". Vlada Kantona Sarajevo se ovim zaključkom podsjeća da je Ustavni sud FBiH donio presudu kojom se nalaže KS-u da vrati nadležnosti iz oblasti osnovnog obrazovanja jedinicama lokalne samouprave, propisane Zakonom o principima lokalne samouprave FBiH, te ih se poziva da presudu provedu. U zaključku se navodi i da, ukoliko dođe do spajanja osnovnih škola u općini Stari Grad Sarajevo bez saglasnosti Općine, Vijeće daje ovlasti općinskom načelniku da pokrene sve pravne radnje s ciljem zaštite prava na lokalnu samoupravu.



Protiv racionalizacije mreže OŠ

6. sjednica Općinskog vijeća

Na šestoj sjednici Općinskog vijeća izabrani su dobitnici priznanja Općine Stari Grad za 2017. godinu, prihvaćen je prijedlog Izvještaja o realizaciji Budžeta Općine Stari Grad za period 01.01.2017. – 31.03.2017, kao i prijedlog Odluke o izmjenama i dopunama Budžeta Općine Stari Grad za tekuću godinu, s tim što su vijećnici predložili da se dodatna sredstva usmjere na određene infrastrukturne projekte.



Otpisan dug Ekonomskom fakultetu

Vijećnici su prihvatili prijedlog Odluke o vansudskoj nagodbi s prijedlogom Zaključka – Ekonomski fakultet, te prijedlog Odluke u slučaju Islamska zajednica BiH – Gazi Husrev-begov vakuf. Ovim vansudskim nagodbama, Općina Stari Grad otpisala je dug Ekonomskom fakultetu i Gazi Husrev-begovom vakufu u ukupnom iznosu od 158.000 KM. Uбудuće će im se ispostavlјati fakture za korištenje navedenih poslovnih prostora po cijeni od jedne konvertibilne marke po metru kvadratnom.

Prezentirana je informacija o primjeni LOD metodologije pri prijavi za dodjelјivanje sredstava za projektne prijedloge nevladinih organizacija. Vijećnici su predložili da nadležna služba izađe u susret aplikantima i približi im LOD metodologiju, da bi što više projektnih prijedloga dobilo potrebna sredstva za realizaciju. Vijećnik Almedin Miladin obavijestio je prisutne da istupa iz kluba vijećnika SDP-a, i da uбудuće djeluje kao samostalni vijećnik.

7. sjednica Općinskog vijeća

Na sedmoj sjednici Općinskog vijeća Stari Grad predstavljena je informacija o evidentiranim dugovanjima za zakup poslovnih prostora kojima raspolaže Općina Stari Grad. Upravo ti prostori su najznačajniji ekonomski resurs kojim Općina raspolaže, jer generišu više od 60% neporeznih vlastitih prihoda, odnosno prihoda na koje Općina može direktno utjecati svojim aktima – odlukama. Zbog neplaćanja duga za zakup, prošle godine su iseljena 22 zakupca, sklopljeno 35 ugovora o preuzimanju duga i zaključeno 40 sporazuma o plaćanju duga na rate. U periodu od januara do sredine maja ove godine iseljeno je još 15 poslovnih prostora, sklopljeno 13 ugovora o preuzimanju duga i on je uplaćen, kao i 55 sporazuma o plaćanju duga na rate koji su potpisani ili u toku potpisivanja. Ipak, prioritet za Općinu Stari Grad je



Muzički sadržaji do 01,00 sat

naplata potraživanja, dok je iseljenje posljednje sredstvo koje prethodi dugotrajnim sudskim postupcima za naplatu duga, a oni su u pravilu krajnje neizvjesni. Vijeće je usvojilo zaključak da će se nagomilani dug pokušati kompenzirati na osnovu imovine koju dužnici posjeduju, kako bi se uspješno anulirao.

Usvojena je i izmjena odluke u vezi s reproduciranjem muzičkih sadržaja u ugostiteljskim objektima. Naime, izmjenama Odluke o prekršajima javnog reda i mira omogućeno je ugostiteljskim objektima da u noći s petka na subotu i sa subote na nedjelju emituju muzičke sadržaje do 01:00h, umjesto do 22:00 sata kao dosad. Ova izmjena primjenjivat će se i u dane održavanja posebnih kulturnih manifestacija i događaja od značaja za Kanton Sarajevo i Općinu Stari Grad, kao i u dane praznika.



O važnosti preventivnog djelovanja za očuvanje zdravlja

Tematska sjednica o prevenciji bolesti

U maju je održana tematska sjednica Općinskog vijeća Stari Grad, na kojoj su vijećnici i svi prisutni mogli poslušati dva izuzetno korisna predavanja o prevenciji kardiovaskularnih i zaraznih bolesti. Stručni predavači, prof. dr. sci. Mehmed Kulić i prim. dr. Amra Junuzović-Kaljić, koja je ujedno i aktualna općinska vijećnica, dali su opsežno i detaljno objašnjenje o bitnosti preventivnog djelovanja za očuvanje dobrog zdravlja. Dr. Kulić je u uvodu izlaganja predstavio Udruženje „Kardiološki edukativni centar Sarajevo“, koje već pet godina djeluje na unapređenju i popularizaciji edukacije u različitim oblastima kardiologije. On je kazao da su kardiovaskularne bolesti najopasnije bolesti

modernog vremena i uzročnik 56% smrti u Evropi. Prim. dr. Amra Junuzović-Kaljić, inače specijalistkinja pedijatrica u Domu zdravlja Stari Grad, govorila je o važnosti imunizacije u lokalnoj zajednici. Vakcinacija je najveće medicinsko dostignuće 20. vijeka, iako su se još prije 200 godina pojavile određene vrste lijekova za prevenciju i zaštitu od zaraznih bolesti. U BiH se vakcinacija djece protiv deset vrlo opasnih zaraznih bolesti provodi od '50-ih godina. Prema riječima dr. Junuzović-Kaljić, ta vakcinacija spasila je veliki broj djece. Doktorica je iskoristila priliku da apeluje na sve roditelje da izvrše vakcinaciju svoje djece u njihovoj najranijoj dobi, jer tek rođena djeca nemaju nikakvu liniju odbrane.

Amandmani na Ustav KS su neprihvatljivi

Na tematskoj sjednici Općinskog vijeća Stari Grad, održanoj početkom juna, vijećnici su podržali mišljenje i zaključak na prijedlog amandmana 50 do 55 na Ustav Kantona Sarajevo. Time su poslali poruku da su predložene izmjene Ustava, koje predlaže Skupština Kantona Sarajevo, u potpunoj suprotnosti sa osnovnim načelima na kojima počiva

lokalna samouprava. Po mišljenju Općinskog vijeća, cilj je ispraviti slabosti Ustava Kantona Sarajevo i ići u pravcu rješavanja problema građana. Stoga je upućen zahtjev Skupštini Kantona Sarajevo da produži rok javne rasprave kako bi se sagledale sve primjedbe i sugestije, te na taj način sačinio kvalitetan prijedlog izmjena Ustava.

Pošumljavanje lokaliteta Borije



U pošumljavanju učestvovali i vijećnici

Na lokalitetu Borije sredinom aprila zasađeno je 11.000 sadnica crnog i bijelog bora, a posadili su ih mnogobrojni volonteri.

Među njima su bili i općinski vijećnici Alma Jašarević, Amar Trbović, Minela Alić, Irfan Čengiđ, Sanel Dragolovčanin, kao i Muamer Mekić i predsjedavajući Općinskog vijeća Jusuf Pušina, koji su i pokrenuli ovu inicijativu. Akcija je organizovana u saradnji sa KJP „Sarajevo-šume“, koje je obezbijedilo alat i sadnice. Uz općinske vijećnike, sadili su i brojni volonteri iz FK Vratnik, FK Moščanica, Planinarskog društva Moščanica, te uposlenici Općine Stari Grad. Svoju pomoć je ponudilo i 40-ak starogradskih osnovaca iz škola „Edhem Mulabić“, „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ i „Vrhbosna“. Njima je Općina Stari Grad obezbijedila prevoz do Borija, pribor za rad, hranu i osvježenje.

Ovo je bila prva faza



Uključili se i osnovci

pošumljavanja, dok se druga faza planira za jesen ove godine, a cilj je da svaki građanin iz Starog Grada ima svoje drvo na ovom lijepom izletištu.

Civilna zaštita

Dodijeljeno vatrogasno vozilo DVD-u "Vratnik" i policijski šljemovi Policijskoj stanici Stari Grad

Civilna zaštita nastavila opremanje službi zaštite i spašavanja • Novim vozilom moguće gasiti požare u uskim ulicama i mahalama • Opremanje policije za bolji i sigurniji život građana

Općina Stari Grad, putem Službe civilne zaštite, nastavila je opremanje svojih službi zaštite i spašavanja kako bi spremno dočekale eventualne prirodne i druge nesreće, ili djelovale preventivno. U te svrhe, Dobrovoljnom vatrogasnom društvu Vratnik dodijeljeno je namjensko vatrogasno vozilo s punom opremom koje se, u slučaju požara, može koristiti u uskim ulicama karakterističnim za područje Starog Grada. Osim toga, ovom društvu je dodijeljen iznos od 30.000 KM za finansiranje njihovog rada.

Službi za obezbjeđenje i zaštitu – Policijskoj stanici Stari Grad, uručeno je pedeset policijskih šljemova, te hidraulična presa i set za razvaljivanje vrata. Vrijednost uručene opreme je preko 180.000 KM.

Službe zaštite i spašavanja Općina je formirala prošle godine – putem Službe civilne zaštite – a, kako je pojasnio načelnik Ibrahim Hadžibajrić, ovim je nastavljeno njihovo opremanje najsavremenijom opremom koju će koristiti u slučaju prirodnih i drugih nesreća.

„Dodijelili smo specijalne policijske šljemove za PS Stari Grad i ovo je dodatak uniformama koje smo kupili prošle godine. Tako smo kompletirali cijelu specijalnu jedinicu. Nabavili smo i hidrauličnu presu, koja služi za razvaljivanje blindiranih vrata u slučaju potrebe, a u budućnosti ćemo obezbijediti i jedno vrhunsko terensko vozilo za PS



Vatrogasno vozilo uručeno na platou ispred zgrade Općine

Stari Grad”, kazao je Hadžibajrić.

„Osim toga, dodijelili smo i specijalno, vrhunsko i najsavremenije opremljeno vatrogasno vozilo DVD-u 'Vratnik', čija je vrijednost 100.000 KM”, kazao je Hadžibajrić.

Vratnik je ovakvo vozilo čekao osamdeset godina

Prema riječima predsjednika DVD-a "Vratnik" Murisa Domića, na ovakvo vozilo čekali su preko osamdeset godina. „Oduvijek nam je potrebno malo i dobro opremljeno vozilo da bi smo mogli gasiti početne požare u našim mahalama i uskim ulicama. U slučaju požara u mahalama, mi dođemo velikim vozilom donekle, ali

ako hidrantska mreža nije u dobrom stanju imamo velikih problema. Naši momci onda nose vodu na leđima i pružaju vatrogasne cijevi dokle mogu prići. Sada će nam biti mnogo lakše”, kazao je Domić. Dodao je da DVD "Vratnik" odgovara na sve pozive u slučaju požara, bez obzira gdje da se desi, ali da opstaju samo uz pomoć Općine Stari Grad i Civilne zaštite KS. “Bez ovih sredstava mi ne bi smo mogli opstati. Zahvalni smo Općini za podršku koju nam pruža i svake godine izdvaja sredstva za naš rad”, ističe Domić.

Načelnik Prve policijske uprave Fahrudin Halač zahvalio se načelniku Hadžibajriću i Općinskom vijeću Stari Grad jer su prepoznali da problem sigurnosti zahtijeva stalna ulaganja. “I prije ove značajne donacije Općina je investirala dosta u sigurnost svojih građana, a u tom smislu izdvajam uvođenje videonadzora u starogradskom jezgri radi bolje zaštite turista i građana. Prošle godine su sve osnovne i srednje škole pokrivene videonadzorom, čime je zasigurno povećan stepen sigurnosti”, rekao je Halač, i dodao da je nakon ovih koraka broj prijavljenih krivičnih djela u padu.

Povećati kontrolu na neosvijetljenim mjestima

Načelnik Halač potvrdio je da je nasilnost kriminalaca u padu. „Ukoliko i vrše nasilna djela, ona su koncentrisana u neosvijetljenim i manje poznatim mjestima, pa nam je u planu povećati kontrolu i na tim mjestima“, naveo je Halač.



Halač i Hadžibajrić



Novim info-panoima poboljšana turistička ponuda

Info-pano u parku u ulici Isa-bega Ishakovića predstavlja starogradska hodočašća, a u Mustaj-pašinom mejdanu sadržaje info-panoa ranijih generacija ● Panoi postavljene na 12 lokacija ● Nude sadržaje o kulturno-historijskim spomenicima, gastronomskoj ponudi, kulturnim programima...

Info-panoima postavljenim u parku u ulici Isa-bega Ishakovića i u Mustaj-pašinom mejdanu nastavljen je projekat „1001 starogradski biser“. Namjera je turistima približiti bogatu kulturno-historijsku i gastronomsku ponudu koju im nudi Sarajevo.

Novi info-pano u ulici Isa-bega Ishakovića prikazuje starogradska hodočašća: Turbe Sedam braće, Mezar Žutog hafiza, Trebević, Stara pravoslavna crkva i Crkva svetog Ante Padovanskog. Turisti će tako naučiti da je planina Trebević bila mjesto slavenskog kulta prinošenja žrtava, da je najrazvijenije islamsko mjesto hodočašća u Sarajevu bilo i ostalo turbe Sedam braće, učiti će o narodnom običaju hodočašća Staroj crkvi radi posjete dječijeg groba, ne samo hrišćanki nego i žena svih drugih vjeroispovijesti. Na drugom panou, u Mustaj-pašinom mejdanu iza Vijećnice, može se vidjeti zbirni prikaz sadržaja svih ostalih panoa iz ovog projekta, kao i lokacije na kojima se nalaze.

Sadržaji na više jezika

Projekat „1001 Starogradski biser“ počeo je prije sedam godina i dosad je post-

avljeno 12 info-panoa na najatraktivnijim lokacijama, a brojni su sadržaji koje oni predstavljaju. Pisani su na bosanskom, engleskom, njemačkom i turskom jeziku.

Info-panoi Općine Stari Grad projektovani su kao prepoznatljiv detalj koji ima za cilj da uputi turiste na najznačajnije kulturno-historijske sadržaje, gastronomsku ponudu, hodočašća i druge sadržaje prepoznatljivije za ovaj grad.

Na Baščaršijskom trgu su tri info-panoa. Na onom iznad Sebilja hronološki je prikazan nastanak i sve promjene kroz koje je trg prolazio kroz godine, dok su ispred Čaršijske džamije dva panoa sa gastronomskom ponudom i prepoznatljivim

baščaršijskim rukotvorinama. Na njima su specijaliteti kao što su kahva dibekusa, salep, paklama i slično i upućuju sve zainteresirane da ih potraže na Baščaršiji.

Jedan veliki info-pano nalazi se u blizini Ekonomskog fakulteta i na njemu su prikazani najznačajniji spomenici kulture koji se nalaze u neposrednoj blizini. Manji panoi koji također prikazuju bogatu kulturu i tradiciju Starog Grada nalaze se iza Katedrale, u parku kod Muzeja Jevreja, kod Latinske ćuprije i kod Šeher-ćehajine ćuprije. Projekat „1001 Starogradski biser“ realizirala je i finansirala Općina Stari Grad, a autor svih sadržaja je diplomirani orijentalista Alija Ibrović.

Panoi ispred Katedrale i Bakr-babine džamije

Pano postavljen na Trgu fra Grge Martića, ispred Katedrale, prikazuje kulturne programe i sadržaje kao što su festival Baščaršijske noći, Sarajevska zima, Sarajevo Film Festival itd. Iskopine pronađene na arheološkom lokalitetu At mejdan, kao i Bakr-babina džamija, prikazani su na info-panou koji se nalazi u haremu ove džamije.



Pano prikazuje starogradska hodočašća

Infrastruktura

Izgradnja i sanacija

Na Mahmutovcu, Hridu, Mjedenici, Obhodži i Babića bašči izgrađeni su i sanirani potporni zidovi, čime je otklonjena opasnost od njihovog obrušavanja. Općina Stari Grad izdvaja značajna finansijska sredstva u ove svrhe, s obzirom na to da je veći dio starogradskih naselja u padinskim dijelovima, te je izgradnja zidova neophodna kako bi se omogućila neometana putna komunikacija, ili čak spriječilo obrušavanje objekata. U posljednja tri mjeseca zidovi su rađeni na devet lokacija, a radovi će se nastaviti i u narednim mjesecima.

Bistrik brijeg

Saniran je armirano-betonski potporni zid na Mahmutovcu, u ulici Bistrik brijeg do broja 9. Srušeni su betonski dijelovi oborenog zida i betonirane nove temeljne stope, te sanirano sedam metara gornjeg i pet metara donjeg zida u dvostrukoj oplati. „Urađen je i otvor u zidu za prodor podzemne vode, te ugrađena drenažna frakcija, a završni radovi podrazumijevali su dovođenje terena i kaldrme u prvobitno stanje“, pojasnili su iz Službe za investicije, plan i analizu Općine Stari Grad. Sanaciju zida finansirala je Općina sa oko 30.000 maraka, a izvođač radova bila je firma “Bosman” iz Sarajeva.

Pogledine

Izvršena je hitna sanacija potpornog zida u ulici Pogledine do broja 38. Zbog

podzemnih voda zid je ispucao i postojao je veliki rizik da ugrozi okolne stambene objekte i vodovodne instalacije pod zemljom, što bi dovelo do obustave vodosnabdijevanja za veći dio grada. Izvršeno je rušenje starog i betoniranje novog zida radi dovođenja u zadovoljavajuće stanje i osiguravanja okolnog prostora. Radove je izvodila firma Klico trans, a finansirala Općina iznosom od 7.000 KM.

Saniran ogradni potporni zid u Mjedenici

Izvedeni su građevinski radovi na sanaciji ogradnog potpornog zida u ulici Save Skarića kod broja 8. Ugrađen je novi kamen na ruševnim dijelovima zida, te izvršeno fugiranje cementnim malterom. Radove na sanaciji ovog zida, dužine deset metara, izvela je firma Klico

trans, a finansijer je bila Općina sa oko 4.000 KM.

Begovac br. 92

Potporni zid u ulici Begovac br. 92 koji se obrušio, u potpunosti je saniran i na mjestu srušenog, oronulog zida izgrađen je novi, kameni potporni zid. Na ovoj lokaciji došlo je do obrušavanja zida koji se nalazi na strmini. Daljim rušenjem velikih kamenih dijelova bila bi direktno ugrožena sigurnost stanovnika i njihove imovine. Odmah je angažovana služba zaštite i spašavanja od rušenja, Klico trans gradnja, te se pristupilo otklanjanju prijeteće opasnosti, a potom i usitnjavanju krupnih dijelova zida koji su se obrušili, a od kojih je prijetila najveća opasnost. Nakon što je uklonjena neposredna opasnost, nastavljeni su radovi na rekonstrukciji, a zid je većim dijelom morao biti nanovo izgrađen.



Bistrik Brijeg



Pogledine



Mjedenica



Begovac

potpornih zidova



Trčivode



Obhodža



Braće Morić



Save Skarića

Trčivode do broja 10

U mjesnoj zajednici Hrid-Jarčedoli saniran je potporni zid u ulici Trčivode do broja 10. Radi se o starom zidu koji je vremenom dotrajavao i obrušio se. Kako je prijetila opasnost stanovnicima okolnih kuća i bio im otežan pristup, Služba za investicije, plan i analizu pokrenula je projekat sanacije, te spriječila dalje rušenje.

„Izgrađena su četiri betonska kontrafora i dvije betonske grede čitavom dužinom zida od devet metara i visine oko tri i po metra, a izvršeni su i radovi postavljanja i malterisanja kamena“, pojašnjali su u Službi za investicije, plan i analizu Općine Stari Grad. Radove u vrijednosti od oko 9.600 KM finansirala je Općina.

Obhodža do broja 81

Stari, trošni potporni zid u ulici Obhodža do broja 81, ispod ceste koja vodi prema Baruthani, saniran je i vraćen

u funkciju.

„Zbog čestog saobraćanja teških vozila na ovom lokalitetu, došlo je do urušavanja postojećeg zida, te je radi sigurnosti izvršena sanacija“, kazali su u Službi za investicije, plan i analizu. Nakon pripremnih radova, uslijedilo je betoniranje novog potpornog zida dužine deset metara i visine jedan i po metar. Planira se i postavljanje odgovarajuće ograde na zid. Radove je izvodila firma Sela d.o.o., a finansirala Općina sa 5.100 KM.

Braće Morić do broja 12

U ulici Braće Morić do broja 12, u Babića bašči, urađena je sanacija kamenog devastiranog potpornog zida. „Uklonjen je stari devastirani zid uz saobraćajnicu i betoniran novi, armirano-betonski zid, na kojem je postavljena metalna ograda“, kazali su u Službi za investicije, plan i analizu. Sanirani zid dug je deset metara, prosječne visine oko dva

metra. Radove je izvodila građevinska firma Sela d.o.o., a finansirala Općina iznosom od 5.300 KM.

Save Skarića kod broja 23 i broja 17

U Mjedenici, u ulici Save Skarića izgrađena su dva potporna zida, i to na brojevima 23 i 17. Prvo je izgrađen zid kod broja 23, gdje su prethodno uklonjene ruševine, a potom ugrađena armatura, urađeno šalovanje i betoniranje novog zida dužine oko 10 metara i prosječne visine dva metra. Na novi zid, čiju je gradnju Općina finansirala iznosom od 5.000 KM, postavljena je i ograda.

Nakon toga počela je izgradnja zida u istoj ulici kod broja 17, gdje je također izvršeno uklanjanje ruševina, te mašinski iskop za temelje novog potpornog zida i drenaža. Novi zid je dug oko devet metara, a visok oko tri metra. I za ove radove Općina je izdvojila oko 5.000 KM, a oba zida izgradila je firma Sela d.o.o.

Infrastruktura

Asfaltiranje i rekonstrukcija ulica

Prethodna tri mjeseca u općini Stari Grad rekonstruirano je i asfaltirano nekoliko ulica. Sanirana je kaldrma ispred Višegradske kapije i asfaltirana istoimena ulica, izvršena je rekonstrukcija ulice Konak, kao i prva faza rekonstrukcije ulice Franjevačka, asfaltirana je Tandareva ulica, a završene su dvije faze rekonstrukcije jedne od najprometnijih ulica – ulice Safvet-bega Bašagića. Također, zbog povećanja sigurnosti, označen je pješački prelaz kod OŠ „Edhem Mulabdić“ u ulici Bistrik 31. U sklopu rekonstrukcije, u većini ulica urađena je kompletna infrastruktura: ivičnjaci, trotoari, šahtovi, slivnici. Radove je izvodila firma KJKP „Rad“, a finansirala ih je Općina Stari Grad, uz Sarajevsku pivaru (ul. Konak) i Vlade Švicarske i Švedske kroz projekat „Jačanje uloge mjesnih zajednica u BiH“ (Tandareva ulica).

Ulica Safvet-bega Bašagića

Rekonstruisana je ulica Safvet-bega Bašagića - od spoja sa ulicom Alije Nametka do raskrsnice sa ulicom Ulomljenica, ukupne dužine preko 630 metara. Ulica Safvet-bega Bašagića je jedna od najdužih i najprometnijih ulica u Starom Gradu, pa su radovi podijeljeni u više faza. Prva faza obuhvatala je 275 metara ulice od spoja sa ulicom Alije Nametka do raskrsnice sa ulicom Pirin brijeg. Cijelom dionicom je skinut stari asfalt i ivičnjaci, potom je izvršeno asfaltiranje ceste i trotoara, uz ugradnju novih ivičnjaka, te nivelisanje šahtova i slivničkih rešetki. Cijena ove faze je bila oko 117.000 KM. Druga faza je obuhvatala novih 364 metra ulice - od raskrsnice sa ulicom Pirin brijeg do raskrsnice sa ulicom Ulomljenica, prosječne širine 6,30 metara. Izvedeni su isti radovi kao i na prvom dijelu. Cijena ove faze je bila oko 175.000 KM, tako da je ukupna investicija iznosila preko 290.000 KM. Treća, posljednja, faza rekonstrukcije ulice Safvet-bega Bašagića radit će se naredne godine.

Ulica Konak

Rekonstruisana je ulica Konak, na Bistriku, ukupne dužine 178 metara. Urađena je i prateća infrastruktura: ivičnjaci, trotoari, šahtovi i slivnici. Ostalo je još asfaltiranje jednog dijela trotoara. Ove radove finansirala je Sarajevska pivara, koja je, kao društveno odgovorna kompanija, prihvatila učešće u projektu vrijednom 71.000 KM.

Franjevačka ulica

Urađena je rekonstrukcija 110 metara Franjevačke ulice na Bistriku - od raskrsnice sa ulicom Bistrik do spoja sa ulicom Konak. Postavljeni su i novi ivičnjaci, asfaltiranje i trotoar, te izvršeno nivelisanje šahtova i slivnika. Cijena ovih radova je bila oko 41.000 KM, što je finansirala Općina Stari Grad.

Višegradska kapija

Asfaltirana je ulica Višegradska kapija, od Vratnika prema Mošćanici, dužine 275 metara. Položeni su i betonski ivičnjaci.



Safvet-bega Bašagića



Višegradska kapija

Prilikom sanacije dijela saobraćajnice iznad Višegradske kapije, ukazala se potreba za izgradnjom armirano-betonskog potpornog zida ispod saobraćajnice, te kamenog potpornog zida iznad saobraćajnice na planiranoj trasi puta. Sanaciju i asfaltiranje finansirala je Općina iznosom od 75.000 KM.

Nova kaldrma i stubići kod spomen ploče

Ispred Višegradske kapije, kod spomen-ploče partizanskim snagama koje su oslobodile Sarajevo u aprilu 1945. godine, sanirana je kaldrma i postavljeni su novi stubići. Ukupno je ugrađeno deset stubića, koji će spriječiti parkiranje automobila na tom značajnom historijskom mjestu. Radove je izvodio KJKP „Rad“, a troškove pokrila Općina Stari Grad sa oko 2.000 KM.

Tandareva ulica

Ulica Tandareva, na Širokači, sanirana je i asfaltirana u oba kraka (prvi krak dug je 81 metar i prosječne širine tri metra, a drugi je dug 28 metara i prosječne širine oko dva metra). Popravljeni su ivičnjaci, urađena nivelacija šahtova i asfaltiranje, a svi radovi koštali su oko 24.000 KM. Sanaciju ove ulice predložili su građani putem mjesne zajednice kroz projekat „Jačanje



Franjevačka



Konak



Tandareva

uloge mjesnih zajednica u BiH“, koji finansiraju Vlade Švicarske i Švedske u BiH. Projekat provodi Razvojni program UNDP-a, a samo u prošloj godini u implementaciju projekata koje su kandidovali građani uloženo je oko 170.000 KM.

Projekat „Jačanje uloge mjesnih zajednica u BiH“ nastavit će implementaciju u općini Stari Grad i 2017. godine, a akcent će biti stavljen na infrastrukturu. U te svrhe bit će uloženo oko 150.000 KM.

Označen pješački prelaz kod OŠ „Edhem Mulabdić“

Radi povećanja sigurnosti učenika područnog objekta OŠ „Edhem Mulabdić“ u ulici Bistrik 31 postavljena je saobraćajna signalizacija na dva pješačka prelaza. Pješački prelazi izvedeni su od plastične mase radi bolje i efikasnije vidljivosti na saobraćajnici.

U ulici Požegina rekonstruisano sto metara kanalizacione mreže

Rekonstrukcijom kanalizacione mreže riješen je jedan od ključnih problema stanovnika ulice Požegina, gdje se dešavalo da zbog dotrajalih i ispućalih cijevi oborinska i fekalna kanalizacija izlazi na ulicu.

Stanovnici ove ulice u mjesnoj zajednici Medrese niz godina imali su problem sa ispućalim podzemnim cijevima. Zbog izrovanje kaldrme, makadamskog puta i vode na ulici, ovdje je rasla i velika količina trave koju su stanovnici morali redovno uklanjati. Ovom problemu konačno je došao kraj, a Požegina je, za razliku od ranije, dobila dva razdvojena sistema cijevi. Cijev za fekalnu kanalizaciju je povećana, pa je ona za oborinsku sada mnogo manje opterećena i smanjen je rizik od pucanja i plavljenja. Postavljeno je ukupno 114 metara cijevi za kišni kanal, 120 metara za fekalni kanal, 24 metra za slivnike i 96 metara cijevi za kućne priključke. Sva domaćinstva na ovom dijelu ulice priključena su na novoprojektovanu mrežu. Nakon ugradnje cijevi, urađeno je asfaltiranje i popločavanje dijela ulice kaldrmom. Postojeći kamen koji je bio zadovoljavajućeg kvaliteta zadržan je i ugrađen zajedno s novim pločama. Urađeno je

gazište stepeništa i trotoara, betonski ivičnjaci, te izrađeni i montirani rukohvati.

Cijena ovog velikog projekta iznosila je oko 130.000 KM, a sve troškove snosila je Općina Stari Grad.



Rekonstruirana ulica Požegina

Postavljene saobraćajne ograde i rukohvati na više lokacija



Odbojna ograda na Jarčedolima

Radi dodatnog osiguravanja kretanja automobila, ugrađene su dvije saobraćajne ograde uz cestu na području mjesne zajednice Hrid-Jarčedoli. Prema informacijama iz općinske Službe za komunalne poslove, oko 110 metara ograde nalazi se na dvije lokacije u ulici Jarčedoli između brojeva 45 i 47, te kod broja 150. Iz istog razloga napravljene su dvije odbojne ograde uz saobraćajnicu na području mjesne zajednice Sedrenik.

Postavljeno je oko 200 metara ograde. Ove radove je izvodila firma Fadž company Sarajevo, a finansirala Općina sa oko 20.000 KM.

Osim toga, postavljeni su rukohvati u ulicama Braće Nuhić, Hendina i Sunulah efendije. Zaštićeni su temeljnim antikorozijskim premazom. Radovi na rukohvatima na ove tri lokacije u Starom Gradu koštali su oko 3.000 KM, a izvođač je firma "Sela" iz Sarajeva.

Višegradska kapija: Saniran zid i izgrađena fekalna kanalizacija



Na mjestu starog izgrađen novi zid

Na vrlo strmom i opasnom terenu u kraku ulice Višegradska kapija saniran je stari zid, a nakon toga izgrađena nova fekalna kanalizacija. Stari zid je srušen, te je izvršeno betoniranje temelja i urađena je konstrukcija novog potpornog zida. Novi zid je prosječne visine 1,5 metar i dužine sedam metara.

Nakon izgradnje izvedeni su radovi na fekalnoj kanalizaciji, položene odgovarajuće cijevi i postavljeni kućni priključci. Sve radove izvela je firma Klico trans, a Općina Stari Grad za ovaj projekat izdvojila je oko 13.000 KM.

Završena treća faza numeracije starogradskih ulica



Još 18 ulica numerisano

U trećoj fazi numeracije još 18 ulica iz Starog Grada dobilo je svoje oznake. Nove table s nazivima i brojevima imaju sljedeće ulice: Hendina, Budžak, Alajbegovića, Isevića sokak, Talirovića, Dugi sokak, Terzibašina, Čavljak (I dio), Hafiza Ibrahima Trebinjca, Maguda, Šeher-ćehajina čikma, Toplik, Namika Burazerovića, Alije Bejtića, Maguda čikma, Megara, Podcarina i Čadordžina. Radove u iznosu od 6.800 KM finansirala je Općina Stari Grad, a nove table izradilo i postavilo Društvo za zapošljavanje osoba hendikepiranog sluha i govora „Pismolik“ iz Sarajeva. U toku je ugovaranje četvrte faze numeracije.

Sanacija i rekonstrukcija objekata

Četvrta faza rekonstrukcije Saburine kuće ● Sanacija podruma Doma zdravlja ● Rekonstrukcija Velike sale Općine Stari Grad

Završena je četvrta faza sanacije, rekonstrukcije i restauracije Saburine kuće. Ranije je urađen enterijer kuće i njeno opremanje, dok je posljednja faza obuhvatala radove u avliji. Sve je rađeno u saradnji sa Zavodom za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Kantona Sarajevo, kako bi se sačuvao autentični izgled kuće stare više od 250 godina.

Četvrta faza podrazumijevala je popločavanje ulaznih stepenica i izgradnju ogradnog zida oko Saburine kuće. Prvo su urađene stepenice i saniran ulaz u avliju, a potom je srušen stari i izgrađen novi ogradni zid koji je na kraju i natkriven. Izvođač radova bila je firma „Nemari“ iz Sarajeva. Radovi su koštali oko 43.000 KM, a Općina Stari Grad u ovu fazu je uložila 20.000 KM, dok je ostatak sredstava finansirao Zavod za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Kantona Sarajevo.

Sanirane podrumске prostorije u Domu zdravlja Stari Grad

Sanirane su podrumске prostorije Doma zdravlja Stari Grad i na taj način trajno je riješen prodor površinskih voda u ovom dijelu objekta. Izvedeni su drenažni radovi i postavljene nove cijevi, nakon čega je kompletna površina tamponirana i postavljene novi ivičnjaci



Izgrađen novi, natkriveni ogradni zid

Sanirana metalna ograda na Carevoj ćupriji

Krajem prošle godine izvršena je sanacija dotrajalih betonskih rigola na Carevoj ćupriji, a radovi su nastavljeni u aprilu sanacijom oštećene zaštitne ograde s obje strane mosta, kako bi se osigurala sigurnost pješaka. Za izvođenje saglasnost je dao Zavod za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Kantona Sarajevo. Radove je finansirala Općina sa oko 4.000 KM, a izvođač je bila firma „Fadž Company“

uz trotoar, te je izvršeno asfaltiranje. Radovi su izvođeni na južnoj strani objekta. Važno je naglasiti da je u realizaciji projekta značajan doprinos dala i Sarajevska pivara d.d., koja je dozvolila korištenje njihovog prostora za prilaz mašinama.

Podsjetimo, na pomenutoj lokaciji iskopan je rov u koji je položeno više od 40 metara drenažnih cijevi za procjedne vode, a potom izvršeno nasipanje šljunka



Nova ograda na Carevoj ćupriji

u rov i montiran šaht od betonskih cijevi. Radove je izvela firma Mibral d.o.o., a finansirala Općina iznosom od 33.000 KM.

Rekonstruisana Velika sala Općine Stari Grad

Velika sala Općine Stari Grad rekonstruisana je i u novom ruhu dočekala je učesnike konferencija, predavanja, festivalskih i drugih sadržaja organiziranih za Dane Općine Stari Grad. U sali su postavljene novi itisoni, a novim mebl štofofom presvučeno je svih 250 stolica. Osim toga, Velika sala je dobila i novu LED rasvjetu. Radovi su realizirani putem Sektora za tehničke poslove. Investicija je koštala oko 30.000 KM.



Urađena drenaža i asfaltiranje prostora

Aleja ambasadora: ambasadori Vijeća Evrope, Švedske i Pakistana posadili lipe



Nawaz, Pušina i Hagelberg

Njihove ekelencije ambasadori Vijeća Evrope, Kraljevine Švedske i Islamske Republike Pakistan posadili su svoje lipe u Aleji ambasadora, pa trenutno ova popularna šetnica broji 173 sadnice.

Ambasador Vijeća Evrope Drahoslav Štefánek nedavno je došao na ovu funkciju u našu zemlju i poput svoje dvije prethodnice dobio je priliku da posadi lipu, što mu predstavlja veliku čast. Štefánek se prilikom sadnje obavezao da će se i nakon svog mandata vraćati u Sarajevo da vidi posađeno drvo. Sadnji je prisustvovao načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i dopredsjedavajući Općinskog vijeća Irfan Čengić.



Hažibajrić, Štefánek i Čengić

I ambasador Kraljevine Švedske Anders Hagelberg također je nedavno došao u našu zemlju, a u svojoj dugoj diplomatskoj karijeri širom svijeta nije naišao na sličnu tradiciju poput ove u Starom Gradu. „Ovaj ljubazan gest Općine Stari Grad gledam kao poziv na još bolju saradnju i povezanost, a Švedska je ovdje prisutna mnogo godina i saradivala je sa ovom zemljom na mnogobrojnim poljima i zbog toga je moje zadovoljstvo veće“, izjavio je ambasador Hagelberg.

Slična tradicija i u Pakistanu

Salim Nawaz, ambasador Islamske Republike Pakistan kazao je da u Pakistanu imaju sličnu tradiciju, veliko brdo na kojem ambasadori, ali i druge poznate ličnosti, sade svoje drvo, te se opet vraćaju da vide kako napreduje. „To je zasigurno dobro za povezivanje ljudi, ali još više znači za uljepšavanje okoliša i poboljšanje našeg zdravlja. Sadnja drveća ne bi trebala biti samo forma, već navika kod što većeg broja ljudi“, kazao je ambasador Nawaz i pohvalio Aleju ambasadora kao oazu zelenila i mira nadomak srca grada.

Nakon sadnje lipa ambasadori su otišli u obilazak nacionalnog spomenika Saburina kuća, gdje su se upoznali sa historijatom porodice i kuće Sabura.

Bratimili se Stari Grad i Općina 12 Grada Teheran



Sa potpisivanja: Maleki i Hadžibajrić

Načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i načelnik Općine 12 Grada Teheran Abed Maleki potpisali su Sporazum o bratimljenju i saradnji na osnovu kojeg će ubuduće uspostavljati različite oblike saradnje i realizovati privredne, kulturne, turističke i druge projekte. Prema riječima načelnika Hadžibajrića, već su dogovoreni i konkretni projekti, pa se može očekivati da ova saradnja uskoro zaživi.

„Čast mi je i zadovoljstvo što danas potpisujemo sporazum između naših općina i što ćemo se tako povezati sa jednom velikom zemljom i gradom čija je kultura stara preko 6000 godina. Razgovarali smo i o konkretnim projektima i dogovorili saradnju sa načelnikom Malekijem. Kada cijeli postupak privedemo kraju, u Starom Gradu ćemo imati jedini projekat takve vrste, ali i šire“, najavio je Hadžibajrić, ne otkrivajući više detalja. Dodao je da se ne smije zaboraviti doprinos Islamske Republike Iran tokom agresije na BiH. „Ne treba zaboraviti da je Islamska Republika Iran dala veliki doprinos u agresiji na BiH izvršenoj '92/'95 godine. Dvije države koje su najviše pomogle u odbrani BiH su Islamska Republika Iran i Sjedinjene Američke Države“, izjavio je Hadžibajrić.

Razmjena stručnih timova

Kazavši da između naroda Bosne i Hercegovine i Islamske Republike Iran postoje mnoge kulturno-historijske veze i sličnosti, načelnik Abed Maleki izrazio je nadu da će potpisivanjem ovog sporazuma veze biti još jače i bolje.

„Sada možemo razmijeniti značajne informacije o djelovanju općina, kao što su uređenje gradova, saobraćaja, kulturne aktivnosti i slično. Također, možemo potaknuti naše građane i firme da ostvare međusobnu saradnju. Želja mi je i da dođe do razmjene stručnih timova naših općina, radi ostvarivanja zajedničkih projekata“, kazao je Maleki, zahvalivši se na izvanrednom gostoprimstvu u Sarajevu.

Općina 12 Grada Teheran predstavlja staro jezgro grada, mjesto nastanka Teherana, a danas je sjedište mnogih važnih državnih institucija.

Održan 15. karate kup „Stari Grad Open 2017“



Sa takmičenja u dvorani "Ramiz Salčin"

U sportskoj dvorani Ramiz Salčin u Sarajevu održan je 15. karate kup "Stari Grad Open 2017", još jedno takmičenje koje se tradicionalno organizuje povodom Dana Općine Stari Grad. Učešće je uzelo 350 takmičara iz 30 klubova regiona. Sportski karate klub "Stari Grad" bio je najuspješniji osvojivši 63 medalje (20 zlatnih, 18 srebrenih i 25 bronzanih). Najuspješniji takmičar bio je Faruk Kadrić sa osvojene četiri zlatne medalje u kama i borbama.

Ekipa iz Bugarske najbolja na goalball turniru



Centar za slijepu djecu i omladinu

Međunarodni goalball turnir slijepih i slabovidnih osoba održan je deseti put, a najbolje rezultate je postigla ekipa Vitoša iz Bugarske. Uz podršku Općine Stari Grad, turnir je organizovao Sportski savez slijepih i slabovidnih osoba Kantona Sarajevo, a mečevi su se održali u Centru za slijepu i slabovidnu djecu i omladinu. Učešće je uzelo šest ekipa, drugo mjesto je osvojila selekcija Srbije, dok je treća bila ekipa Piroš iz Grčke. Takmičila se još selekcija Crne Gore, te ekipe Sarajevo 1 i Sarajevo 2. Najboljima su uručeni pehari i prigodne nagrade.

Obrazovanje, kultura i sport



OŠ „Hamdija Kreševljaković“ fudbalski šampion za sezonu 2016/2017.

U direktnom duelu posljednjeg, 15. kola Fudbalske lige osnovnih škola Starog Grada, OŠ „Hamdija Kreševljaković“ savladala je OŠ „Edhem Mulabdić“ sa 3:0 i tako osvojila svoju prvu titulu u trećoj sezoni ovog značajnog takmičenja.

Kao što je bio slučaj u premijernoj sezoni, triler završnica u posljednjem kolu ponovila se i u ovoj sezoni, koju su činili mnogobrojni neočekivani i izjednačeni dueli. Računica posljednjeg kola bila je potpuno jasna, mladim fudbalerima sa Vratnika je igrala samo pobjeda, dok su Bistričani

mogli postati šampioni i u slučaju neriješnog ishoda. Velika želja za osvajanjem prve titule očito je odigrala presudnu ulogu, pa su fudbaleri OŠ „Hamdija Kreševljaković“ od samog početka nametnuli svoj tempo i otvorenom igrom došli do zaslužene i čiste pobjede od 3:0, pa je slavlje moglo početi. Inače, sezona 2016/2017 ponudila je najviše neizvjesnosti dosad, a smjene na leaderskoj poziciji dešavale su se iz kola u kolo. Prošlogodišnji šampion OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“, i pored dobrog starta na proljeće, nije uspio odbraniti titulu.

1.	OŠ „Hamdija Kreševljaković“	15	11	2	2	60:12	35
2.	OŠ „Edhem Mulabdić“	15	11	0	4	38:25	33
3.	OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“	15	9	2	4	43:19	29
4.	OŠ „Vrhbosna“	15	5	2	8	18:34	17
5.	OŠ „Mula Mustafa Bašeskija“	15	3	0	12	12:48	9
6.	OŠ „Saburina“	15	2	2	11	17:50	8

Osnovci iz Starog Grada najbolji fizičari u FBiH

Nurdžihan Drkić, učenica osmog razreda osnovne škole „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ sa Hrida, prva je na takmičenju iz fizike na nivou Federacije BiH. Tome je prethodilo osvojeno drugo mjesto na kantonalnom i prvo na općinskom takmičenju iz ovog predmeta. Njen kolega iz škole „Hamdija Kreševljaković“ Fatih Žgalj na federalnom takmičenju je osvojio četvrto mjesto, dok je na kantonalnom takmičenju bio prvi, a na općinskom drugi. Kada se sumiraju rezultati iz fizike, dolazi se do podatka da su ove dvije starogradske škole

najbolje na nivou cijele Federacije BiH. Za postignute rezultate načelnik Ibrahim Hadžibajrić uručio im je prigodne nagrade.



Najbolji fizičari iz Starog Grada

Nagrađeni najbolji mladi sportisti Starog Grada

Nagrade za najbolje učesnike fudbalske, odbojkaške i šahovske lige – Odigran revijalni meč između veterana i osnovaca – Šampionske ekipe provele zajednički vikend na Igmanu



U Centru za mali fudbal odlikovane najbolje ekipe i pojedinci

Revijalnom fudbalskom utakmicom veterana Starog Grada i reprezentacije osnovaca Starog Grada spuštena je zavjesa na sportsku sezonu 2016/2017. Služba za obrazovanje, kulturu i sport Općine Stari Grad organizovala je i finansirala tri sportske lige: fudbalsku, odbojkašku i šahovsku. Učeštvovalo je svih šest starogradskih osnovnih škola, a na ceremoniji u Centru za mali fudbal Bentbaša odlikovane su najbolje ekipe i pojedinci. Prije dodjele nagrada odigran je revijalni meč veterana Starog Grada i reprezentacije osnovaca Starog Grada. Veterane je predvodio predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Jusuf Pušina. Međutim, mladi fudbaleri iz Starog Grada

mjesto OŠ „Vrhbosna“. Najbolji šahisti lige su Danis Fejzić i Hamza Čomor.

Općinski vijećnik Sejfo Šehović uručio je diplome i pehare najboljim odbojkaškim ekipama i pojedincima: prvo mjesto OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“, drugo mjesto OŠ „Hamdija Kreševljaković“ i treće mjesto OŠ „Mula Mustafa Bašeskija“. Najbolja fer ekipa je OŠ „Saburina“. U najbolju odbojkašku postavu lige izabrane su: Lejla Dervišević, Elma Balić, Ena Mušović, Adna Čoralić, Amna Garaplija, a najkorisnija igračica je Lejla Bjelak iz OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“.

Predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Jusuf Pušina odlikovao je najbolje fudbalere i ekipe: prvo mjesto OŠ „Hamdija Kreševljaković“, drugo mjesto OŠ „Edhem Mulabdić“ i treće mjesto OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“. U najbolju postavu lige ušli su: Enes Filan, Ali Drmala, Rijad Hadžić, Nidal Behlulović, Amar Avdić, Alden Šetkić, Kenan Isanović, Nedim Čomor i Almin Ajdinović. Najbolji igrač lige je Ammar Behmen, najbolji strijelac Bakir Dževlan, a najbolji golman Imran Bajrović. Za fair play ponašanje, što je i najvažniji moto lige, izabran je fudbaler OŠ „Edhem Mulabdić“ Sead Zeković. On je dobio nagradu „Asim Ferhatović Hase“ i pripala mu je umjetnička slika akademskog slikara Irfana Hoze. Kolektivnu fair play nagradu dobila je ekipa OŠ „Hamdija Kreševljaković“.

Druženje na Igmanu

Šampionske ekipe iz sve tri sportske lige provele su vikend na Igmanu u Domu Šumarskog fakulteta, što je bila i najvrijednija nagrada Općine Stari Grad za uspješne sportiste. Za sezonu 2017/2018 planirano je uvođenje stonotenske i košarkaške lige Starog Grada.

pokazali su više želje i savladali svoje protivnike sa 5:2.

Općinski vijećnik Samir Muhić je nakon meča podijelio diplome i pehare najboljim šahovskim ekipama i pojedincima: prvo mjesto OŠ „Hamdija Kreševljaković“, drugo mjesto OŠ „Edhem Mulabdić“ i treće

Otvoren Centar za promociju i unapređenje zdravlja



Sa otvaranja Centra

Prvi Centar za promociju i unapređenje zdravlja u Kantonu Sarajevo otvoren je u općini Stari Grad, na adresi Obala Kulina bana 22. Centar je otvorila Općina Stari Grad koja je uložila sredstva u adaptaciju i opremanje, a finansirat će i sadržaje koji će se u njemu odvijati, dok je za upravljanje centrom zaduženo Udruženje „Generacija“.

Misija Centra za promociju i unapređenje zdravlja bit će popularizacija i unapređenje zdravlja, kao i aktivnog životnog stila među svim generacijama: djeca predškolskog i školskog uzrasta, radno sposobno stanovništvo i građani treće dobi. Radi svakim radnim danom od 08 do 16,00 sati i pruža usluge svim građanima, bez obzira na mjesto stanovanja.

„Svjedoci smo da se na fizikalne terapije, koje su nekad hitno potrebne građanima, čeka jako dugo. Mi ćemo kroz ovaj koncept postati servis građana“, izjavio je predsjednik Udruženja „Generacija“ Mahir Selmanović.

Fizikalne terapije i radionice

Načelnik Ibrahim Hadžibajrić izjavio je da Općina stoji iza ovog projekta u punom kapacitetu, te da se nada da će projekat narednih godina zaživjeti i biti samoodrživ.

On je izrazio nadu da bi u budućnosti mogla biti otvorena barem još dva ovakva centra u Starom Gradu, te da to treba poslužiti kao primjer i drugim općinama.

Ubuduće će se u ovom Centru realizovati sadržaji kao što su: terapijske vježbe za osobe treće dobi – prilagođene njihovim potrebama, elektroterapija za osobe treće dobi, medicinsko savjetovanje, mjerenje krvnog pritiska, šećera u krvi, edukativne radionice iz oblasti zdravstva i zdrave ishrane, promocija zdravog odrastanja sa zdravom ishranom i drugo. Sve usluge su besplatne i korisnici ne plaćaju članarinu.



Najsavremenija oprema u Centru

Predstavljamo uspješne male privrednike iz Starog Grada

Pčela je nevjerovatno Božije stvorenje

Sead Džuho je od djetinjstva vezan za pčelarstvo, a već 15-ak godina proizvodi visokokvalitetni med na mjestu odakle se Stari Grad vidi „kao na dlanu“

Preko petnaest godina pčelar Sead Džuho, u starogradskeoj mjesnoj zajednici Hrid-Jarčedoli, u ulici Pogledine, odakle se pruža nevjerovatan pogled na čitav grad, proizvodi vrhunski med od biljaka specifičnih za taj prostor. Pčelarstvo je njegov izbor još od djetinjstva i zbog toga mu nije bilo teško odlučiti da se ozbiljno počne baviti ovim poslom. „Sad kada sam u penziji, imam mnogo više vremena da se ozbiljnije posvetim proizvodnji meda. Trenutno imam oko desetak košnica, a već sam napravio klupice za postavljanje dodatnih“, priča Džuho.



Sead Džuho: Ovdje pijemo kafu i uživamo u pogledu na grad, zajedno sa pčelama

Rekordna proizvodnja 2012. i 2013. godine

Govoreći o proizvodnji meda, Džuho kaže da ona ovisi o vremenskim prilikama, pa je prošla godina bila jako loša za pčelare. „Sve što sam proizveo prošle godine je bilo za potrebe naše uže porodice. Posebno izdvajam 2012. i 2013. godinu kada sam imao zaista rekordnu proizvodnju - oko 12 do 15 kg meda po košnici. Od prodaje sam uspio podmiriti sve troškove. Srećom, od Općine Stari Grad posljednje dvije-tri godine dobijam pčelarsku opremu, što je zaista za svaku pohvalu.

Klima i vegetacija su najvažniji faktor za pčelarstvo

Džuho nam je kazao da lokalitet gdje se proizvodi med, odnosno klima tog prostora ima presudan uticaj: „Ova jugoistočna strana Sarajeva, na kojoj se nalaze moje košnice, vrlo je bogata raznovrsnom pašom i rijetkim biljem. Izdvojit ću drijenjak, maslačak, voćni behar, bagrem, lipu, livadu, četinu, majčinu dušicu i glog. Neke od tih biljaka sam i sam posadio oko košnica, jer ih vole pčele, a i ukrašavaju mi baštu oko kuće. Imam i grmlja kadulje, nane, mente, a tu su i ljubičice i majčina dušica. Ali, s druge strane veća nadmorska visina ovog lokaliteta ne dozvoljava vegetaciji da se budi i raste ranije, što je možda i jedina

mana“, kaže Džuho. Međutim, zbog svih tih faktora njegov med je univerzalni spoj svih biljaka u okruženju i to mu daje visoki kvalitet sa izuzetno ljekovitim svojstvom.

Protokla zima, koju su obilježile nezapamćeno niske temperature, kao i snijeg polovinom aprila, Seadu nije ostala u dobrom sjećanju: „Prevelika hladnoća i snijeg mi zadaju velike glavobolje, jer tada pčele ne mogu napustiti košnicu i napraviti, kako mi zovemo 'pročisni let'. U tom slučaju su primorane čišćenje vršiti u samoj košnici, što povećava rizik od pojave infekcije i uništenja pčela.“

Preporučujem svima, koji su u mogućnosti, da se počnu baviti pčelarstvom

Džuho poručuje svima da, ukoliko su u mogućnosti i nemaju zdravstvenih prepreka, počnu da se bave pčelarstvom uz

zanimljiv primjer: „Svaka grana poljoprivrede traži temeljit posao i odgovornost, recimo krupna stoka zahtijeva jako mnogo brige, od posjedovanja prostora i većeg objekta, pa do svakodnevnog hranjenja, izvođenja na pašu, čišćenja. Pčela je, s druge strane, zaista nevjerovatno Božije stvorenje, jer sve što sam naveo za krupnu stoku ona sama radi i donosi nam med koji je neprocjenjiv za zdravlje“, kaže Džuho.

Košnicama prilazi prijepodne kad je sunčano vrijeme i nema mnogo vjetrova, a med uglavnom vadi početkom jula. „Nadam se da ću i ove godine med vaditi u julu, iako lipa i bagrem kasne. Pored pčelinjaka sam postavio sto i stolice gdje pijemo kafu, pa u ovom divnom pogledu uživamo zajedno sa pčelama, a niko nikome ne smeta,“ kazao nam je na kraju razgovora starogradskei pčelar Sead Džuho.



Med će vaditi u julu



Košnicama prilazi prijepodne i kad nema vjetrova

Stavo Sarajevo

Piše: **David Kamhi**, redovni profesor Sarajevskog Univerziteta, u penziji

Narodno stvaralaštvo bosanskih Sefarda

Književno stvaralaštvo je bilo od krucijalne važnosti isto toliko kao i muzičko, u očuvanju tradicije i ukupnog bitisanja Sefarda ne samo u Bosni, nego i u cijelom sefardskom svijetu. Priče i romanse su se prenosiše sa generacije na generaciju tokom vijekova. Starije žene su u tome imale glavnu ulogu. Cjelokupno književno i muzičko stvaralaštvo možemo podijeliti na konsežikas i kuentikos – priče i pričice i romansas i kantikas – romanse i napjeve.

Romasero se dijeli na izvorne španske romanse, sefardske bosanske romanse, religiozno-biblijske, parareligiozne i patriotske pjesme, zdravice – brindiz, tužbalice – naricaljke (indečas), ljekaruše i bajalice, poslovice, izreke i nadimke, sarajevski žargon, pozdrave i želje, pohvale i kletve.



Narodne poslovice

Narodne poslovice spadaju u najstarije tvorevine ljudskog uma. Nastale su na osnovu dugogodišnjeg iskustva i pažljivog promatranja svega što se dešava među ljudima i u prirodi, dobrog i lošeg, uspjelog i neuspjelog. Poslovice je anonimna i uvijek treba da podučiti i upozori na pozitivno i negativno. Navest ću neke poslovice koje sam čuo u mojoj porodici i od komšija i ostalih Sefarada.

1. Al entendor pokas palavras (Mudrome malo riječi dosta)
2. Kada a su vida tijene su abašada (Svaki uspon ima svoj pad)
3. Kanta el azno para mordi del padron (Magarac pjeva zbog svog gospodara)
4. Disgrasja de otros, alegria de lokos (Tuđa nevolja, radost za budale)
5. La limpieza es media rikeza (Čistoća je pola bogatstva)
6. La limieza es media salud (Čistoća je pola zdravlja)
7. Muču avlar, muču jarar (Ko mnogo govori mnogi i griješi)
8. Ažu dulsi no aj (Nema slatkog češnjaka)
9. Dos gajos en un gajinero no kantan (Dva pijetla ne pjevaju u jednom kokošinju)
10. Del Djo i del vizino no se pueda skondar (Od Boga i komšije se ne može ništa sakriti)

Izreke i prigodne riječi

U sarajevskom džido-u postoje i izreke i prigodne riječi koje su se upotrebljavale u raznim događajima ili u svakodnevnom govoru. Te riječi ili izreke nisu uvijek imale doslovni karakter, nego su se upotrebljavale u posebnim okolnostima.

Ajudu-upomoć, bjen mundu ki ten-ga – pokoj mu duši, barminam – ne daj

Nadimak se dobivao prema osobinama

U Sarajevu su živjele mnoge porodice koje su nosile ista prezimena. Da bi se mogle razlikovati cijele porodice ili samo neki članovi tih porodica, nosili su nadimke (lus nombris di muad ili apodis) kako su ih zvali Sefardi. Nadimak se dobivao prema karakterističnim tjelesnim, mentalnim ili nekim drugim osobinama, ili prema licu ili cijeloj porodici. Primjeri: LA SIGJITA (sljepica) – Flora Alkalaj, slastičarka na Predimaretu, MONI IL KREZ – brijač u Kulovića ulici, SAPAČA – Altarac, veletrgovac voćem, MAMI IL ZEC – krojač Avram Papo itd.

Bože, dišu ki mi dišu – rekla – kazala (trač), dizi li ki si – recimo da je tako, dala faša a la murtaža – od kolijevke do groba, eča tinu – pazi, entrimentis – međutim, gvaj di mi! – kuku meni!, fuegu! – požar!, kajdu – šuti (ovaj izraz je prihvaćen i u bosanskom jeziku), kavus bojnus – sretno, loris al djo – slava Bogu, malamanta – otprilike, mira tu feču! – gledaj svoja posla!, ožus negrus – ukorljive oči, ora bojna tengas! – u dobar čas!, paratras – da si zdrav i čio, salud i vida – zdravlje i život, šensimir – zaboga, tintu del! – teško njemu!, vidad di kelavim – pasji život.

Sarajevski žargon

Pored kolokvijalnog idioma (sarajevskog džido-a), u uličnom razgovoru su se koristile riječi ili složeni izrazi koji nisu uvijek bili pristojni. Riječi tog žargona su se upotrebljavale više u prenesenom značenju ili u značenju koje se nije moglo doslovno shvatiti, npr. kagatinas – gluposti, no kagis – ne lupaj, kaglu – nije važno, kagarsi – prepasti se, kagon – plašljivac, atabafa – začepi usta, eterka – uvali se (sjedi), armata! – marš!, ahbaroš – poljski Jevrej, hešbon – račun (jedan od naziva za Aškeneze), činča fidida – smrdljiva stjenica (dosadan), čufador – pijanica, damil – hiljadarka...

(kraj)

LEGENDE STAROM GRADU



Za pomoć u realizaciji koncerta zahvaljujemo se:

Sponzori koncerta:



Medijski pokrovitelji:



Partner projekta:

